

2015

Korea Arts Management Service

(재)예술경영지원센터  
문화체육관광부  
사업안내

[www.gokams.or.kr](http://www.gokams.or.kr)




# 2015

## (재)예술경영지원센터 국제교류사업본부 사업안내



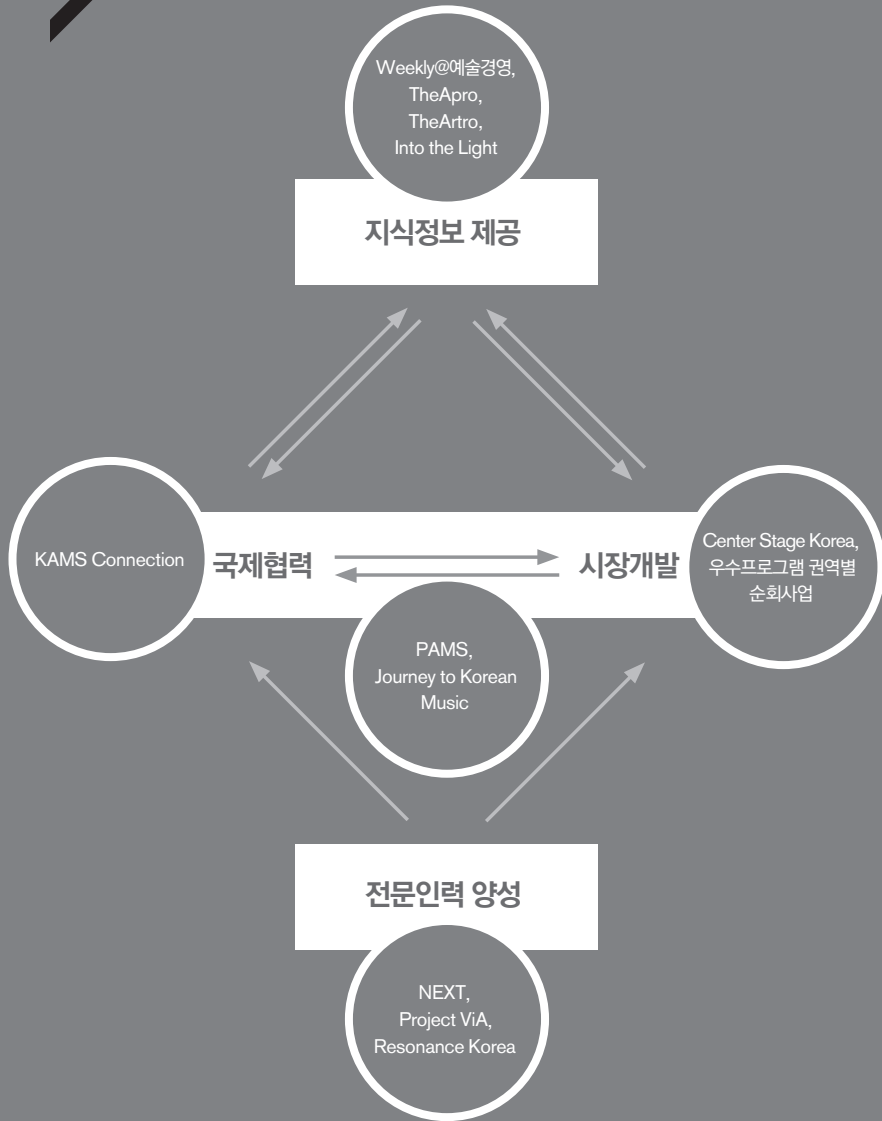
# Contents

- 05 국제교류사업본부 소개**
- 08 서울아트마켓**
  - 공모소개 > 팸스초이스
  - 공모소개 > 팸스링크
  - 공모소개 > 팸스초이스·팸스링크 해외공연 자막번역 지원
- 16 커넥션 사업**
  - 공모소개 > 커넥션 사업
- 20 우수프로그램 권역별 순회사업**
  - 공모소개 > 해외문화원 순회 프로그램 공모
  - 공모소개 > 문화원-예술단체 매칭 프로젝트 공모
- 26 공연예술 전략적 해외진출 지원사업**
  - 공모소개 > 센터스테이지코리아 : 투어
- 30 전통예술 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업**
  - 공모소개 > 국제행사 참가지원-쇼케이스/개인
  - 공모소개 > 해외 전문가 초청·교류 지원
  - 공모소개 > 해외홍보 통합홍보물 지원
- 38 국제문화교류 전문인력 양성사업**
  - 공모소개 > 국제문화교류 전문인력 양성사업
- 41 글로벌 기획인력 양성사업**
- 42 지식정보화 더아프로**
  - 더아트로
  - 예술경영 전문 웹진 《Weekly@예술경영》
- 45 2015~2016 한·불 상호교류의 해**
  - 공모소개 > '2015~2016 한·불 상호교류의 해' 공식인증사업 - 2차, 3차 공모



## 국제교류 사업본부

(재)예술경영지원센터에서 시행하고 있는 국제사업은  
국내 우수 문화예술가·단체의 국제 경쟁력 강화 및 인지도 제고와  
지속적이고 전략적인 해외진출을 확대하기 위하여  
권역별 전략 수립, 해외 투어 기금의 직접 지원,  
국내외 홍보, 마케팅과 현지 특별 프로그램 운영 등의 간접 지원이  
함께 이루어지는 통합적 지원 사업입니다.



구분	세부내용	
시장개발	국내예술단체 해외진출	센터스테이지 코리아 (Center Stage Korea)
		우수프로그램 권역별 순회사업
인력양성	국제 전문가 개발	국제문화교류 전문인력 양성사업 (NEXT)
		프로젝트 비아 (Project ViA)
		국제행사참가지원 (Resonance Korea)
국제협력	공동협력 및 공동제작	커넥션 사업 (KAMS Connection)
지식정보 제공	정보기반 조성	Weekly@예술경영
		더아프로 (theApro.kr)
		더아트로 (theArto.kr)
		해외홍보 통합홍보물 (Into the Light)
국제교류 플랫폼	네트워크 구축	서울아트마켓 (PAMS)
		해외전문가 초청·교류지원 (Journey to Korean Music)

# 서울아트마켓

## Performing Arts Market in Seoul / PAMS

### 목적

- 우리 공연예술의 해외진출을 지원, 공연산업 국제수지의 균형을 꾀하고 장기적으로 국제시장을 거점으로 공연예술 자립기반 확보
- 공연예술의 유통을 위한 국제적 전문가 네트워크 형성, 이를 통한 국내 공연관계자 대상 국제교류 전략 제언, 협업 기회 마련

### 행사개요

#### 행사명

2015 서울아트마켓 (Performing Arts Market in Seoul 2015 / PAMS 2015)

#### 기간

2015년 10월 5일(월)~9일(금), 5일간 (예정)

#### 장소

대학로 (예정)

#### 참가대상 및 규모

국내 : 공연단체, 공연장, 축제 등 공연예술 전문가 1,500여 명

해외 : 공연장, 축제프로그램, 예술감독, 해외아트마켓 담당자, 해외 공연단체 기획자 등 300여 명

#### 주최

2015 서울아트마켓 추진위원회

#### 주관

(재)예술경영지원센터

### 프로그램

프로그램	세부프로그램	
쇼케이스	팸스초이스	한국 현대공연예술 우수 작품의 공식 쇼케이스(선정)
	팸스링크	한국의 다양한 공연 인프라와 완성도 높은 공연예술작품을 소개하는 자유참가 쇼케이스
	해외쇼케이스	주빈국 및 협력기관 추천작품 쇼케이스
권역 포커스	주빈국	아세안
학술 및 정보 제공	포커스세션	주제를 중심으로 포커스 권역 탐구 심포지엄
	라운드테이블	직군별 및 이슈별 소그룹 네트워킹
네트워킹	팸스마스터와의 하루/ 팸스버디	국내외 참가자를 위한 멘토링·문화 체험 프로그램
	스피드데이팅	국내외 축제·공연장 관계자와의 1:1 미팅
	LIP 프레젠테이션	국제협력파트너를 찾기 위한 발표와 홍보
	팸스나이트	자유로운 네트워킹 파티
부스	부스전시	국내외 공연예술단체 홍보 및 미팅
	팝-업스튜디오	부스참가자용 간이 쇼케이스 및 PT
기타	사전워크숍	단계별 서울아트마켓 활용 안내

### 문의

전략기획팀 pams@pams.or.kr 02-708-2272

## 팜스초이스 (PAMS Choice)

### 지원신청자격

- 전막 공연되었으며 한국 사회의 동시대적 경향을 반영하고 예술성과 참신성이 돋보이는 우수 공연예술작품 (낭독공연, 쇼케이스 제외)
- 2015 서울아트마켓 기간 중 제공된 환경 내 쇼케이스 가능한 작품
- ※ BYOV (Bring Your Own Venue, 자체 대관 공연장) 작품 또한 신청 가능

### 지원분야

#### 연극, 무용, 음악, 다원 및 통합적 장르의 완성된 작품

- 고전/클래식, 전통예술을 기반으로 구성된 작품의 경우 동시대적 경향과 감각을 반영하여 재현된 작품 우선
- 음반발매에 활동기반을 두고 있는 단체의 경우 동기간 신보발매 및 공연실적 필요

### 신청시기

2015. 2. 23(월)~3. 13(금) 18:00 도착분에 한함

### 지원항목 및 규모

#### 쇼케이스 지원

- 쇼케이스 공연장
- 기본 기술 장비 지원
- ※ BYOV 지원의 경우 무대 관련 장비 및 인력 지원 없음
- 필요시, 영문 자막 번역

#### 홍보 지원

- 2015 서울아트마켓 기간 중 쇼케이스, 팜스초이스 토크, 부스전시를 통해 작품, 예술가/예술단체 직접적 소개 기회 부여
- 통합 국·영문 홍보물 제작 및 국내외 배포
- (재)예술경영지원센터 발행 'The Apro' 및 월간 '한국연극', 해외 공연 단신 등 게재

#### 교육·컨설팅 지원

- 서울아트마켓 활용방법 교육 워크숍
- 국제교류 교육·세미나 우선적 참가 기회 부여
- 국제교류 관련 수시 컨설팅 및 도움

#### 사후 지원

- ARKO-PAMS Grant 지원 대상 \* 한국문화예술위원회 협력
- 공연자막 번역 지원 대상 \* 한국문화번역원 협력

### 신청방법

우편접수 또는 방문접수

접수처: (110-460) 서울시 종로구 대학로 57 홍익대 대학로캠퍼스 교육동 12층, 2015

서울아트마켓

※ 우편접수 시 봉투 겉면에 '2015 서울아트마켓 팜스초이스 공모 지원서 재증' 기재

### 제출서류

- 공통제출: 공모지원서 원본(서명 혹은 날인) 1부, 공연 동영상, 음원이 담긴 CD, DVD 혹은 USB 4부
- 해당단체 제출: 전문예술법인 또는 단체 증빙자료 사본
- ※ 우편접수 또는 방문접수 후 '2015 서울아트마켓 팜스초이스 공모 지원서' 이메일 (pams@pams.or.kr) 발송 (필수)

### 결과심의 (발표)

- 1차 장르별 심사, 해외자문(심사), 최종심사 시행
- 2015. 4. 17(금) 발표 예정 (예술경영지원센터 홈페이지 및 개별통보)

### 유의사항

아래의 사항에 해당되는 경우 선정 대상에서 제외함

- 국·공립(도, 시, 구/군) 및 그 산하 출연단체 소속
- 초·중·고·대학생으로 이루어진 단체 소속
- 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체 소속

### 문의

전략기획팀 pams@pams.or.kr 02-708-2275, 2276

## 팸스링크 (PAMS Link)

### 지원신청자격

- 2015. 10. 1(목)~8(목) 사이 공연 혹은 쇼케이스 예정 단체
- 서울 및 인근 수도권 공연장에서 공연 예정인 단체
- 팸스링크 선정단체 의무사항 이행 가능 단체

### 지원분야

장르에 관계없이 해외 진출에 대한 적극적인 의지가 있는 단체의 기 완성된 작품 및 프로그램

### 신청시기

2015. 6. 1(월)~6. 30(화) 18:00 도착분에 한함

### 지원항목 및 규모

#### 등록비 할인

- 부스등록비 50% 할인
- 개인참가비 90% 할인

#### 홍보 지원

- 부스 참가단체의 경우 팝업스테이지 우선 선정을 통해 작품, 예술가/예술단체 직접적 소개 기회 부여
- 서울아트마켓 홈페이지, SNS, 뉴스레터를 통한 공연 홍보

#### 교육·컨설팅 지원

- 서울아트마켓 활용방법 교육 워크숍
- 국제교류 교육·세미나 우선적 참가 기회 부여
- 국제교류 관련 수시 컨설팅 및 도움

### 신청방법

온라인 접수

이메일 : pams@pams.or.kr

※ 이메일 발송 시, 제목에 '2015 서울아트마켓 팸스링크 신청서 [단체명]' 기재

### 제출서류

공동제출 : 참가신청서 1부, 대관 예정 증빙자료 1부

### 결과심의 (발표)

- 팸스링크 선정위원회를 통해 선정
- 2015. 7. 10(금) 발표 예정 (예술경영지원센터 홈페이지 및 서울아트마켓 홈페이지, SNS)

### 유의사항

팸스링크 참가단체는 대관과 공연 홍보를 직접 진행하여야 함

### 문의

전략기획팀 pams@pams.or.kr 02-708-2275



# 팸스초이스·팸스링크 해외공연 자막번역 지원

\* 한국문학번역원 협력

## 지원신청자격

- 2005~2014년도 서울아트마켓 팸스초이스, 팸스링크 중 해외기관, 축제, 극장의 초청 공연이 확정된 작품
- 2015년 4월~2016년 3월 해외 공연이 확정된 작품

## 지원분야

연극, 다원(복합) 장르

※ 단, 음악 작품 중 서사 구조를 가지고 대사의 비중이 절대적인 판소리의 경우 지원 대상에 포함됨

## 신청시기

연중 3회 수시 모집

1차 모집 : 2015. 2. 12(목)~27(금)

2차 모집 : 2015. 7. 16(목)~31(금)

3차 모집 : 2015. 10. 15(목)~30(금)

※ 신청시기는 일부 조정될 수 있음

※ 연내 1개 작품당 1개 언어에 한하여 지원신청 가능 (단, 접수현황에 따라 변동 가능 있음)

## 지원항목 및 규모

지원규모 : 연간 총 6개 작품 내외 (차수별로 2개 작품 내외)

지원언어 : 영어를 비롯한 모든 외국어

## 신청방법

이메일 접수 : 필히 "번역지원신청\_작품명"으로 제목 명기

이메일 수신처 : pams@pams.or.kr

## 제출서류

- 해외공연 자막 번역 신청서 (서식 제공)
- 해외공연 초청장 혹은 계약서 사본
- 공연 전체 대본 ※ 지문, 해설 등이 제외된 (자막용) 대본
- 선정된 작품의 경우 전막 공연 동영상 제출

## 결과심의 (발표)

- (재)예술경영지원센터, 한국문학번역원 공동 서류 심사
- 선정기준 : 신청 작품의 성과 기대치 (공연 횟수, 추정 관람객 수)
- 선정 결과 공지(안)
  - 1차 선정 결과 : 2015. 3. 4(수)
  - 2차 선정 결과 : 2015. 8. 5(수)
  - 3차 선정 결과 : 2015. 11. 4(수)
- 예술경영지원센터 홈페이지 및 개별통보

## 유의사항

- 해외 공연에 사용되는 공연 자막 번역 지원 가능
  - ※ 제외대상 : 프로모션용 홍보물 텍스트 번역, 국공립단체 및 시도문화재단 소속 단체의 공연
- 번역 인력 사정에 의해 소수 언어는 제한될 수 있음
- 예산 상황에 따라 모집 조기 마감될 수 있음

## 문의

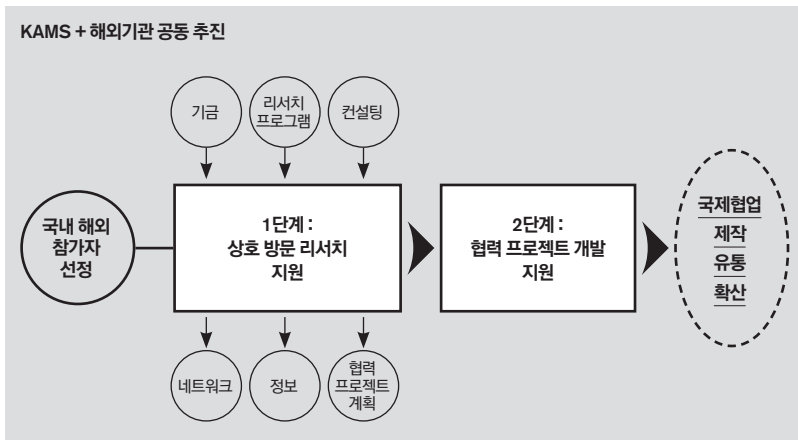
전략기획팀 pams@pams.or.kr 02-708-2276

# 커넥션 사업 KAMS Connection

## 목적

- 해외 공연예술 시장에 대한 지식과 전문성, 네트워크 강화를 통한 공연예술 전문가의 글로벌 역량 증진
- 국내-해외 공연예술 전문가(단체) 간 창조적 교류 및 협력 활성화

## 사업구조



## 사업전략

- 초기 리서치 단계부터 프로젝트 개발까지의 과정별 중장기 지원 시스템 구축
- 과정별 우수 성과물을 전략적으로 육성, 발굴하여 국내 공연예술 현장의 대외 경쟁력 제고 및 자생력 강화에 기여

## 사업주요내용

### 1단계 : 해외 기관 협력형 리서치 지원

- 한국-스페인 커넥션 (바르셀로나 문화원)
- 한국-덴마크 커넥션 (덴마크 문화청)
- 한국-인도네시아 커넥션 (자카르타 예술위원회)
- 한국-뉴질랜드 커넥션 (크리에이티브 뉴질랜드)
- SEAAA 모빌리티 플랫폼 (리서치 지원 다국적 공동 기금 운영)  
\* 해외 파트너 기관 사정에 따라 변경될 수 있음

### 2단계 : 국제 협력 프로젝트 개발 지원

- 한국-호주 커넥션 : 2014 리서치 사후 프로젝트 개발 지원
- KAMS-ARKO 프로젝트 개발 지원 (민간 국제 예술 교류지원)

## 문의

교류협력팀 yunforarts@gokams.or.kr 02-708-2262

## 커넥션 사업

### 지원신청자격

한국 공연예술 전문가로, 해당 권역/분야 내 국제협력 프로젝트를 추진을 희망하거나 계획하고 있는 자  
 ※ 각 사업별로 지원신청자격 상이

### 지원분야

구분	협력기관	교류 분야	일정
한국-스페인 커넥션	바르셀로나 문화원	'Arts, Science, Technology'	세부 일정 추후 공지
한국-덴마크 커넥션	덴마크 문화청	무용	
한국-인도네시아 커넥션('15-'16)	자카르타 예술위원회	음악	
한국-뉴질랜드 커넥션('15-'16)	크리에이티브 뉴질랜드	-	
한국-호주 커넥션	호주예술위원회 * 2014 한-호 커넥션 참가자 대상	-	
SEAAA 모빌리티 플랫폼	다국적 공동기금	-	

※ 리서치 지원사업은 해외 파트너 기관과 공동협력으로 진행되며, 각 기관과의 협의에 따라 세부내용은 변경될 수 있음. 세부 내용 추후 공지

### 지원시기

추후 공지

※ 각 사업별 세부 일정은 (재)예술경영지원센터 홈페이지를 통해 추후 공지

### 지원항목 및 규모

- 프로그램 참가 지원비
- 프로그램 참가 및 리서치를 위한 양국 기관의 컨설팅 지원
- 리서치 프로그램 제공  
 ※ SEAAA 모빌리티 플랫폼은 다국적 공동기금으로 여비만 지원함

### 신청방법

이메일 접수 connection@gokams.or.kr

### 제출서류

- 공모지원신청서(지정양식) 국·영문 각 1부
- 신청자 이력서 국·영문 각 1부
- 소속 단체 및 기관 소개서 국·영문 각 1부

### 결과심의 (발표)

#### 심의방법

- 1차 행정 심사
- 2차 전문가 심사

#### 심의일정

각 사업별 상이

#### 심의기준

- 공연예술 분야 활동경력
- 해당 사업별 권역/분야/주제에 관련한 명확한 리서치 목적 및 계획
- 해당 권역/분야 내 국제협력 프로젝트 개발에 대한 관심 및 계획

### 유의사항

선정된 참가자는 각 사업의 프로그램에 반드시 참가하고, 참가 후 리서치 결과보고서 및 국제협력 프로젝트 제안서 제출

### 문의

교류협력팀 yunforarts@gokams.or.kr 02-708-2262

# 우수프로그램 권역별 순회사업

## 사업전략

- 해외 한국문화원 거점을 중심으로 순회하는 한국 문화예술 프로그램 풀 선정
- 권역별 특징 및 문화원 수요를 반영하여 순회 프로그램 및 순회 지역 선정
- 예술성, 국제시장성을 겸비한 프로그램 순회에 주력
- 해외 한국문화원과 현지 문화예술기관 간 네트워크 강화

## 사업주요내용

### 해외문화원 순회 프로그램 선정 및 지원

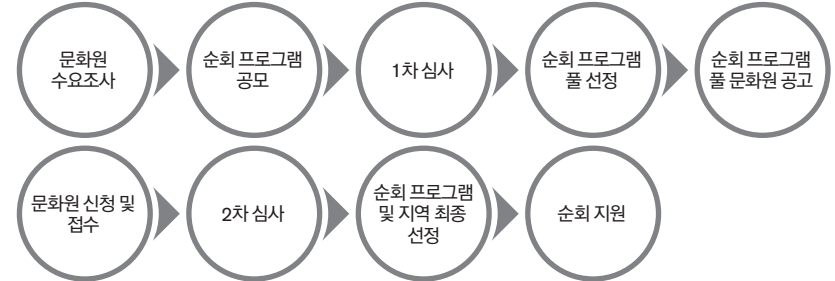
공모를 통한 공연·전시 프로그램 선정 후 문화원 수요 따라 권역별 순회

### 문화원-예술단체 매칭 프로젝트 개발지원

문화원이 희망하는 프로젝트 장르, 유형을 공모하여 국내·단체와 문화원 간 매칭 프로젝트 선정 및 지원

## 사업 진행 절차

### 순회 프로그램 선정 및 지원



### 신규 프로젝트 개발 및 보급



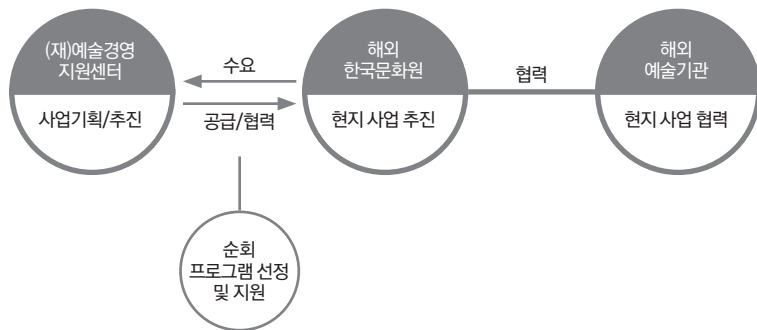
## 문의

교류협력팀 ejpark8073@gokams.or.kr / yschoi@gokams.or.kr 02-708-2289, 2237

## 목적

- 한국의 우수한 문화예술 프로그램을 선정하여 해외 한국문화원을 거점으로 순회 사업을 개최함으로써 한국문화예술우수성 홍보 및 문화경쟁력 향상
- 해외 한국문화원과 예술경영지원센터, 현지 문화예술기관 간 실질적인 협력 방안 모색을 통하여 지속적 상호 문화예술 발전 추구

## 추진체계



## 해외문화원 순회 프로그램 공모

### 공모목적

권역별 특징 및 문화원 수요에 맞는 해외문화원 순회 프로그램 풀 선정

### 공모대상

공연	전시
국내에서 기 창작, 발표되어 수상경력 또는 해외 진출 가능성이 있는 연극, 무용, 음악, 다원 혹은 통합적 장르의 공연예술작품	국내 또는 해외에서 한국 시각 예술의 경향을 제시하는 전시 기획 경험이 있는 전시 기획자(단체)의 시각 예술 기획안

### 지원신청자격

공연	전시
5년 이상 해당 분야 경력을 가진 단체 중 해외 진출 및 교류에 관심 있으며, 2015년 해외문화원 거점을 중심으로 순회가 가능한 단체	10년 이상 전시기획 경험을 가진 국내 전문 큐레이터 중 국내-해외 시각예술전문기관과 파트너십 차원의 협력 가능하며 2015년 해외문화원 거점을 중심으로 순회가 가능한 기획자(단체)

### 신청시기

공모기간 : 2015년 2월 중순~3월

※ 각 사업별 세부 일정은 (재)예술경영지원센터 홈페이지를 통해 추후 공지

### 지원항목 및 규모

- 항공/운송비, 숙박비
- 자막 번역 등

### 신청방법

공모 접수

- 지원신청서 및 제출서류 우편접수 또는 방문접수

### 제출서류

공연	전시
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 공모지원신청서(지정양식)</li> <li>• 공연 동영상, 음원 파일(CD 또는 DVD)</li> <li>• 공연프로그램 기사, 리뷰 등 사업성과 자료</li> <li>• 기타 증빙자료 사본</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 공모지원신청서(지정양식)</li> <li>• 전시세부계획서1부 (기획자의 자기소개서, 전시 기본 개념, 작가 및 작품정보 포함)</li> </ul>

※ 자세한 제출 서류 공모안내 추후 공지

### 결과심의 (발표)

3월 말 (재)예술경영지원센터 홈페이지 공고

### 유의사항

2015년 해외 순회 가능해야 하며, 향후 문화원 수요에 따라 프로그램별 순회여부 및 순회지역 결정

### 문의

교류협력팀 ejpark8073@gokams.or.kr / yschoi@gokams.or.kr

02-708-2289, 2237

## 문화원-예술단체 매칭 프로젝트 공모

### 공모목적

해외 한국문화원-국내 단체 간 매칭을 통해 신규로 개발할 프로젝트 공모

### 공모대상

문화원이 희망하는 장르, 유형과 맞는 문화원-국내 단체 간 신규 프로젝트

### 지원신청자격

공연 제작 또는 전시 기획 경험을 가진 한국 문화예술 단체로, 문화원 매칭 프로젝트 개발을 희망하거나 계획하고 있는 단체

### 신청시기

공모기간 : 2015년 3월 중순~4월

※ 각 사업별 세부 일정은 (재)예술경영지원센터 홈페이지를 통해 추후 공지

### 지원항목 및 규모

프로젝트 제작비(1개 프로젝트당 최대 4,000만 원)

### 신청방법

이메일 접수 [ejpark8073@gokams.or.kr](mailto:ejpark8073@gokams.or.kr)

[yschoi@gokams.or.kr](mailto:yschoi@gokams.or.kr)

### 제출서류

- 공모지원신청서(지정양식) 국·영문 각 1부
  - 신청자 이력서 국·영문 각 1부
  - 소속 단체 및 기관 소개서 국·영문 각 1부
- ※ 자세한 제출 서류 공모안내 추후 공지

### 결과심의 (발표)

4월 말 예술경영지원센터 홈페이지 공고

### 문의

교류협력팀 [ejpark8073@gokams.or.kr](mailto:ejpark8073@gokams.or.kr) / [yschoi@gokams.or.kr](mailto:yschoi@gokams.or.kr)  
02-708-2289, 2237

# 공연예술 전략적 해외진출 지원사업

## Center Stage Korea

### 사업전략

- 협력사업 제안서 해외공모를 통한 추진효과 높은 사업 발굴
- 해외 협력 기관과의 중장기 업무 협약 체결을 통한 안정적인 사업추진
- 해외 협력 기관의 네트워크 활용을 통한 공연단체 진출 효과 제고
- 컨설팅·홍보 프로그램 강화를 통한 해외진출 파급효과 확산

### 사업주요내용

- <센터스태이지코리아>해외공모/한국특집프로그램
- <센터스태이지코리아>국내공모/해외투어지원
- 공연예술 전략적 해외진출지원 사업 평가연구

### 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2287

### 목적

- 한국공연 단체의 해외진출을 위한 시장개발 및 진출 체계 구축
- 공공 부문에서의 국제 네트워크 강화 및 한국 공연예술 해외 홍보 및 인지도 제고

### 추진체계

센터스태이지코리아(Center Stage Korea)		
해외공모 포커스	프로그램	국내공모 투어
해외기관 (페스티벌, 공연장, 네트워크 등)	대상	국내 예술단체
해외기관과 <한국특집프로그램>을 협력·기획하여 해외무대에 한국공연예술을 전략적으로 홍보	목적	국내 예술단체의 해외진출 활성화 및 해외교섭능력 강화
해외기관이 초청을 희망하는 국내 예술단체로 초청 교섭 진행	공모준비	해외진출을 희망하는 국내 예술단체가 해외기관에 직접 초청 문의
2개 단체 이상 초청	필수조건	2곳 이상 투어로 준비
초청교섭 완료 후 공모 지원		
접수 및 심사	공모진행	접수 및 심사
협력 사업 선정 및 발표		사업 선정 및 발표
센터와 해외기관 간 MOU 체결		
국내 예술단체에게 지원금 교부		
사업실행		
정산 및 결과보고		

## 센터스테이지코리아 : 투어

### 지원가능대상

국내 공연예술단체(아래의 요건을 모두 충족할 경우 지원 가능)

- 2개 이상의 해외기관에 초청받아 2015년 3월~2016년 1월 중 투어를 진행하는 사업  
※ 투어는 출국 이후, 2개 이상의 해외 공연장 혹은 축제 등에서 연속적으로 공연하는 것을 의미함
- 해외기관(페스티벌, 공연장 등)으로부터 합당한 초청조건(공연료 등)으로 초청된 사업

### 신청시기

1차: 2015년 1월 26일(월)~2월 25일(수) 13:00 마감

2차: 2015년 5월

※ 1차에서 지원금 전액 소진 시 2차 공모는 없을 수 있습니다.

### 제출서류

#### 필수제출

- 공모신청서(예술경영지원센터 양식)
- 초청장 또는 공연계약서 사본
- 사업자등록증 또는 고유번호증 사본

#### 선택제출

- 화물운송비 신청 시, 견적서 제출
- 해외초청기관 영문소개서(기관별 각 1부, 자유양식)

### 지원항목 및 규모

- 국제항공료 및 화물운송료 일부  
각 단체당 최대 4,000만 원 투어규모에 따라 차등지원
- 해외진출 컨설팅

### 결과심의(발표)

#### 심사개요

구분	기간	세부내용
행정검토	2월 말	지원 가능 대상 여부 및 제출서류 검토 ※ 지원 가능 대상 여부 검토 후, 자격에 부합하는 단체에게만 면접심사 일시 별도 공지
면접심사	3월 초	신청 사업, 단체, 투어작품에 대해 발표(5분 내외) 및 질의응답 ※ 단체는 면접심사에 필수 참석해야 함

#### 심사기준

- 사업계획의 충실성, 타당성, 실행 가능성 여부
- 신청 사업이 향후 단체의 국제교류 역량 강화, 단체 중장기 발전에 미치는 정도
- 해외 초청기관의 사업 기여도 및 초청조건의 적절성
- 신청사업의 향후 국내외 파급 효과

#### 결과발표

1차: 2015년 3월

2차: 2015년 6월

#### 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2287



# 전통예술 해외아트마켓 및 해외진출 지원사업

## 사업전략

- 단계적 지원체계를 설계함으로 공연전통예술의 해외진출 기반마련
- 국제교류 전문기획자 양성을 통한 한국공연전통예술의 자생적 해외진출

## 사업주요내용

- 국제행사 참가지원 <Resonance Korea>
- 해외전문가 초청·교류 지원 <Journey to Korean Music>
- 통합홍보물 제작지원 <Into the light>

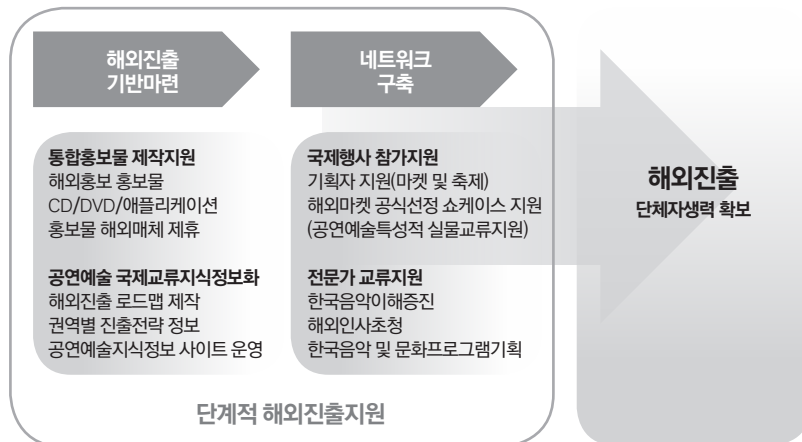
## 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2273

## 목적

- 한국전통예술 단체의 해외 시장 전략 개발 및 진출 체계 구축
- 한국 공연/전통예술 단체 및 기획자의 해외시장 진출 자생력 증진

## 추진체계



# 국제행사 참가지원 - 쇼케이스/개인

## 지원가능대상

- 쇼케이스 : 국내 공연예술 단체
- 개인 참가지원 : 국내 공연예술 기획자

## 2015년도 지원 대상 국제행사 (총 20개)

국가	행사명	기간('15)
프랑스	바벨메드뮤직 Babel Med Music	3. 26~28
독일	재즈어헤드 Jazzahead!	4. 23~26
중국	사운드오브더씨티 SOTX	4. 28~5. 3
네덜란드	클래시컬 넥스트 Classical:Next	5. 20~23
루마니아	시비우축제 및 공연예술마켓 SITF & SPAOM	6. 12~21
스페인	피라 타레가 Fira Tarrega	9. 10~13
스페인	바르셀로나 뮤직마켓 MMVV	9. 17~20
중국	상하이공연예술마켓 SPAF	10월 중
헝가리	웜엑스 WOMEX	10. 21~25
이탈리아	메디맥스 Medimex	11월 중
모로코	비자포뮤직 Visa for Music	11월 중
이스라엘	이스라엘 현대 무용 플랫폼 International Exposure	12월 중
미국	미국공연기획자협회 총회 APAP	'16. 1. 15~19
스페인	바르셀로나 그렉 축제 Festival Grec de Barcelona	7~8월
프랑스	아비뇽 오프 Festival Off in Avignon	7. 4~26
영국	에든버러 프린지 The Edinburgh Festival Fringe	8. 7~31
스웨덴/덴마크	국제공연예술협회지역총회 ISPA	5. 25~30
이탈리아	유럽공연예술회의 IETM (봄 정기총회)	4. 23~26
미국	전미공연예술네트워크총회 NPN	11월~12월
유럽 내	NXTSTP network 멤버 축제	연중

※ 마켓별 세부내용 및 지원대상 사업(쇼케이스/개인 참가지원)은 예술경영지원센터 홈페이지 공모안내 참조

## 신청시기

1차 : 2015년 1월 26일(월)~2월 25일(수) 13:00 마감

2차 : 2015년 5~6월 중(추후 공지)

※ 1차에서 지원금 전액 소진 시 2차 공모는 없을 수 있습니다.

## 제출서류

공모신청서(예술경영지원센터 양식) 외

※ 사업별 필수 제출 자료 및 세부사항은 예술경영지원센터 홈페이지 공모안내 참조

## 지원규모 및 지원항목

• 각 사업별 특성에 따라 지원 규모를 결정하며 소요경비 일부 지원

• 직접지원과 간접지원의 통합체계 지원

※ 직접지원 : 국제왕복항공료, 화물 운송비, 숙박비 등

※ 간접지원 : 홍보 마케팅, 행정 지원 및 컨설팅 등

## 결과심의 (발표)

### 심사개요

구분	기간	세부내용
행정검토	2월 말	지원 가능 대상 여부 및 제출서류 검토 ※ 지원 가능 대상 여부 검토 후, 자격에 부합하는 단체에게만 면접심사 일시 별도 공지
면접심사	3월 초	신청 사업에 대해 발표 및 질의응답 ※ 신청자는 면접심사에 필수 참석해야 함

### 결과발표

1차 : 2015년 3월

2차 : 2015년 6월(예정)

## 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2273

## 해외 전문가 초청·교류 지원

### 지원신청자격

- 전통예술 및 공연예술 기획자/프로듀서 또는 국내 음악분야 전문가
- 전통 및 전통예술을 기반으로 활동하는 공연예술 단체 소속 기획자

### 공모내용

한국 전통 예술을 기반으로 하는 음악을 소개하는 프로그램 기획 및 운영  
※ 공연 및 쇼케이스, 학술행사, 네트워크행사, 문화체험 등

**사업 기간** 2015년 10월 5일(월)~10일(토) (예정)

**사업 장소** 국내 전역

**프로그램 장르** 전통음악, 전통연희, 전통예술에 기반을 두고 있는 음악

**프로그램 운영 시간** 1~3시간

### 신청시기

2015년 3월 (추후 공지)

### 지원내용 및 역할

구분	세부내용
지원내용	• 프로그램 기획 비용 지원(3,000,000원~5,000,000원) * 용역계약 체결
선정자 역할	• 공모 프로그램 출연 단체/예술가 섭외 및 비용 지급 • 공모 프로그램 장소 대관, 기술지원 • 프로그램 운영 및 진행 (진행언어: 영어)

### 제출서류

- 공모신청서(예술경영지원센터 양식)
- 이력서(자유양식)
- 세부프로그램 계획서

### 결과심의 (발표)

#### 심사일시

2015년 4월

#### 심사개요

구분	기간	세부내용
행정검토	4월	지원 가능 대상 여부 및 제출서류 검토 ※ 지원 가능 대상 여부 검토 후, 자격에 부합하는 단체에게만 면접심사 일시 별도 공지
면접심사	4월	신청 사업에 대해 발표 및 질의응답 ※ 신청자는 면접심사에 필수 참석해야 함

#### 심사기준

- 프로그램 목적 및 프로그램 우수성
- 프로그램 실현 가능성 및 예산의 효율성
- 세부 프로그램 내용 및 공간, 출연 예술가/단체의 적합성
- 전통예술 해외 진출 관련 전문성 및 프로그램 실행능력

#### 결과발표

2015년 4월

#### 지원 선정 수

5개 내외 프로그램

#### 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2273

## 해외홍보 통합홍보물 지원

### 사업목적

- 한국 전통음악 및 공연예술 해외 소개 및 진출을 위한 전략적 홍보물 제작
- 우수한 한국 전통음악 발굴을 통한 해외진출 지원 및 홍보

### 지원신청자격

한국 전통음악 및 전통예술에 기반을 둔 음악분야에서 활동 중인 단체/개인

### 공모내용

한국 전통음악 해외 진출을 위한 홍보물(프로모션용 CD/DVD)에 수록될 단체/개인

### 신청시기

2015년 3월 (추후 공지)

### 지원규모 및 지원항목

- Into the Light MUSIC OF KOREA VI (비매품 CD/DVD, 애플리케이션) 수록
- 주요 해외 월드뮤직마켓 및 관계자 대상 배포

### 제출서류

- 공모신청서 ((재)예술경영지원센터 양식)
- 영상 파일
- 음반 파일

※ 사용되는 음원과 관련된 저작권은 지원자가 직접 해결한 상태에서 지원 가능 하며, 저작권 분쟁 발생 시 수록곡 선정 취소 및 책임은 지원자에게 귀속됩니다.

### 결과심의 (발표)

#### 심사

국내외 전통음악 및 월드뮤직 전문가 심의

#### 심사기준

- 신청 작품의 예술적 완성도
- 신청 작품의 해외공연시장 경쟁력
- 해외진출 사업 추진 역량

#### 선정발표

2015년 5월

#### 지원 선정 수

5개 내외

### 문의

시장개발팀 csk@gokams.or.kr 02-708-2284

# 국제문화교류 전문인력 양성사업 NEXT: Next Expert Training

## 목적

- 공연/시각예술 분야 국제문화교류 전문기획자 양성
- 재외 한국문화원의 국제문화교류 활성화에 기여할 수 있는 전문가 및 예비인력의 실무역량 강화

## 사업전략

**지속가능형** 교육, 배치, 컨설팅, 후속조치 등 선순환 시스템 구성

**확장형** 인력양성 과정을 통한 현장전문가 배출 및 재외 한국문화원 파견을 통한 해당 권역 문화계와의 적극 협업 지향

**실무현장형** 실질적인 업무수행을 위한 현장전문 인력 양성

## 사업주요내용

**NEXT Academy** 국제문화교류 분야(장르)별 직무역량 강화 프로그램 기획·운영

**NEXT Step** 국제문화교류 연구활동 지원사업

**국제문화교류 전문가 양성** 재외 한국문화원에 국제문화교류, 공연/시각예술 기획 경력자 파견

**국제문화교류 예비인력 양성** 재외 한국문화원에 대학생 인턴 파견

## 문의

인력개발팀 next@gokams.or.kr 02-708-2271, 2267

공모  
소개

# 국제문화교류 전문인력 양성사업 (NEXT : Next Expert Training)

## 지원신청자격

### NEXT Academy

운영단체 선정 : 공연/시각예술 장르에 대한 심층적인 이해 및 국제교류에서 다양한 실무 경험을 가진 기관/단체

교육대상자 : 국제문화교류 또는 공연/시각예술 분야 경력 3년 이상 유경험자

### NEXT Step

NEXT Academy 참여자 및 공연/시각 국제문화교류 관련 종사자로 구성된 학습공동체 및 프로젝트 개발 연구모임

### 국제문화교류 전문가 양성

국제문화교류, 공연/시각예술 분야 경력 3년 이상 유경험자

### 국제문화교류 예비인력 양성

대학교 4학기 이상, 대학 2학기 이상 이수한 국내대학 재·휴학생

## 지원분야

공연/시각예술 전반

## 신청시기

- NEXT Academy : 추후 공지
  - NEXT Step : 1~2월
  - 국제문화교류 전문가 양성 : 5월
  - 국제문화교류 예비인력 양성 : 5월 / 11월
- \* 신청시기 변경 가능. 각 사업별 세부 일정은 (재)예술경영지원센터 홈페이지를 통해 추후 공지

## 지원항목 및 규모

- NEXT Academy : 프로그램 기획 및 운영 제반비용
- NEXT Step : 연구활동비
- 국제문화교류 전문가 양성 : 왕복항공비 및 체재비 / 현지 리서치 및 기획프로젝트 기획운영비
- 국제문화교류 예비인력 양성 : 체재비 일부

## 신청방법

이메일 접수 next@gokams.or.kr

## 제출서류

- 공모지원신청서(지정양식) 1부
- 신청자 이력서 국·영문 각 1부
- 소속 단체 및 기관 소개서 국문 1부

## 결과심의(발표)

### 심의방법

- 1차 행정 및 서류 심사
- 2차 외부전문가 면접 및 외국어 심사

### 심의일정 및 기준

각 사업별 상이

## 문의

인력개발팀 next@gokams.or.kr 02-708-2271, 2267

# 글로벌 기획인력 양성사업 Project ViA

## 목적

국내 시각예술 기획자의 국제교류 역할 제고를 위한 역량강화 및 네트워크 구축 지원을 통한 국제적 수준의 시각예술 전문가 육성

## 사업전략

- 국제적 역량을 갖춘 기획인력의 지속적 양성을 위한 공모 추진
- 리서치 단계부터 프로젝트 진행까지 과정보다 지원체계 구축

## 사업주요내용

- **기획인력 리서치 지원** 경력급 기획인력의 프로젝트 구상 및 개발을 위한 작가 리서치, 미술계 흐름 파악, 네트워크 구축 등 연구 수행을 위한 단기 리서치 지원(자유 리서치형, 기획형 리서치)
- **기획인력 국제 컨퍼런스/워크숍 참가지원** 동시대 미술의 국제 담론 형성과 한국 현대미술 프로모션을 위한 행사 참가지원
- **펠로우십 지원** 한국 현대미술에 관한 심도있는 리서치 및 담론 형성을 위한 장기 리서치 지원

## 문의

인력개발팀 p.via@gokams.or.kr 02-708-2218

## 공연예술 국제교류 지식정보화 《더아프로》 TheApro

### 목적

- 한국 공연예술의 전략적 해외진출 및 국제교류 활성화를 위한 지식·정보의 국·영문 서비스
- 세계 공연예술 시장의 창작과 유통에 대한 정보를 제공함으로써 국내외 전문가 네트워크 지원
- 해외 유관 기관과의 공동 연구 및 발간 사업을 통한 세계 공연예술 지식·정보 수집 및 유통의 다각화

### 사업주요내용

매월 국·영문 신규 콘텐츠 업데이트 및 첫째 주 화요일 영문 뉴스레터 발송(2015년 2월 기준 2만 9천여 명 구독)

#### 국문 사이트 theapro.kr

- 동향 : 해외 공연예술 시장의 동향 및 최신 트렌드 소개
- 집중조명 : 해외 축제, 마켓/공간, 작품 소개
- 피플 : 해외 축제 예술감독, 프리젠티어, 예술가 등 주요 인사 인터뷰
- 뉴스 : 해외 기금, 행사 및 공모 등 실시간 정보 제공
- 라이브러리 : 국내외 기관/단체의 국제교류 관련 학술 자료 및 동영상, 팸스초이스 선정작 영문 대본, 해외 주요 기관 DB, 공연예술 해외진출 전략 지도 제공

#### 영문 사이트 eng.theapro.kr

해외 공연예술 관계자들을 대상으로 국내 공연예술 현장의 주요 정보 제공

### 문의

지식정보팀 theapro@gokams.or.kr 02-708-2280

## 한국미술 글로벌 플랫폼 구축 《더아트로》 TheArtro

### 목적

- 한국 현대미술의 국제 경쟁력 강화 및 해외 프로모션을 위한 시각예술 국제교류 플랫폼 지향
- 미술 현장 활동가들에게 필요한 실질적인 국제교류 노하우 및 정보를 제공하여 국제교류 활성화 및 역량 강화 도모
- 국내외 시각예술 현장 전문가 및 학계, 기관과의 소통과 네트워크 지원

### 사업주요내용

#### 국문 사이트 theartro.kr

- 포커스 : 동시대 미술의 동향, 행사, 공간 소개
- 피플 : 국내외에서 활발하게 활동하고 있는 미술전문가 활동내용 인터뷰
- 하우투 : 국제교류 현장사례와 노하우 공유

#### 영문 사이트 eng.theartro.kr

해외 시각예술 관계자들을 대상으로 국내 현대미술 현장의 주요 정보 제공

### 문의

지식정보팀 theartro@gokams.or.kr 02-708-2219

## 공연예술 국제교류 지식정보화 《Weekly@예술경영》

## ‘2015~2016 한-불 상호교류의 해’

46

### 목적

- 한국 예술단체의 자생력 강화 및 기획, 매개 인력의 역량 제고를 위한 예술경영 지식·정보 제공
- 정책과 현장, 학계를 연결하고 국내외 해외를 잇는 예술경영 이슈 전달 및 담론 생성

### 사업주요내용

매주 목요일 신규 콘텐츠 업데이트(3건 이상) 및 뉴스레터 발송(2015년 2월 기준 2만 6천여 명 구독)

국문 사이트 [webzine.gokams.or.kr](http://webzine.gokams.or.kr)

- 기획 : 예술경영 분야 현안 및 이슈 제공
- 인물 : 예술경영 현장인 활동 소개
- 정보 : 예술경영 정책 및 제도, 통계, 노하우 안내
- 사례 : 해외 예술경영 현장 및 연구 결과, 학술행사 및 전문서적 소개

매년 12월 무크지 《@예술경영》 발간 및 배포

콘텐츠 공급자와 수용자 간 직접적인 소통을 위한 독자 행사 ‘예술방담(藝術放談)’ 개최

### 문의

지식정보팀 [weekly@gokams.or.kr](mailto:weekly@gokams.or.kr) 02-708-2225

47

### 목적

- ‘상호교류의 해’ 행사를 위해 한국-프랑스 양국 간의 원활한 소통 증진
- 국가 간 계기성 행사 운영의 모범적 사례 개발

### 추진체계

조직위원회 : 준비기획단과 전문위원회로 구성, 분야별 프로그램 주관

(재)예술경영지원센터 : 기본계획 수립 및 사무국 운영 주관

- 조직위원회 구성 : 양국이 각 조직위원회와 사무국 구성, 운영

### 사업주요내용

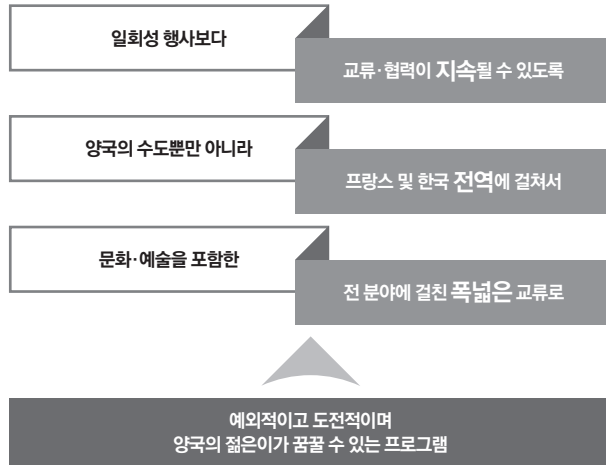
#### 2015~2016 한-불 상호교류의 해

- 2016년 한-불 수교 130주년(수교일: 1886. 6. 4)을 맞아 양국 간 우호 및 이해 증진을 위해 양국 정상의 합의를 바탕으로 2015년과 2016년 2개년을 한-불 상호교류의 해로 지정
- 상호교류의 해 기간 동안 교류의 새로운 지평을 열고 지속적인 협력과 교류를 위해 문화예술, 체육관광, 과학기술 등의 전 분야에 걸쳐 국가뿐 아니라 공공, 민간영역에서의 협력을 심화하고 지역 간 교류를 확대하고자 다양한 사업을 진행할 예정임

1, 2차 한-불 합동회의 개최 및 분야별 협의를 통한 ‘2015~2016 한-불 상호교류의 해’ 세부 행사 프로그램 구성 및 지원



### 프로그램 방향성



### 문의

‘2015~2016 한-불 상호교류의 해’ 조직위원회 사무국 nchoi@gokams.or.kr  
02-708-2297, 2298

### 공모 소개

## ‘2015~2016 한-불 상호교류의 해’ 공식인증사업 - 2차, 3차 공모

### 지원신청자격

국적, 연령 제한 없음  
※ 개인 및 팀, 법인 참가 가능

### 신청가능사업

- 프랑스 측 협력 상대(기관, 조직, 단체, 개인)가 있는 사업
- ‘2015~2016 한-불 상호교류의 해’ 기간 내 들어오는 사업  
프랑스 내 한국의 해 : 2015년 9월~2016년 8월  
한국 내 프랑스의 해 : 2016년 1월~2016년 12월

### 지원분야

전통문화, 공연예술, 시각예술, 영상예술, 음악, 문학/출판, 패션, 체육, 관광, 음식문화, 학술

### 신청시기

2차 공모(프랑스 내 한국의 해) : 2015년 3월 (예정)  
3차 공모(한국 내 프랑스의 해) : 2015년 하반기 (예정)

### 지원항목 및 규모

심사를 통해 아래 ①, ②번 중 택일하여 지원

- ① 한-불 상호교류의 해 로고 사용권 부여 + 총괄 홍보 지원 + 예산지원
- ② 로고 사용권 부여 + 총괄 홍보 지원

※ ①번의 경우 한-불 양국의 미래 지향적인 관계에 대한 기여도, 문화적 중요성이 높은 사업 중 양국 조직위원회가 승인하는 사업에 한함. 예산 지원 범위 또한 사업의 성격에 따라 차등 지원됨

## 신청방법

이메일 접수

접수 이메일 계정 : coree-france@korea.kr

## 제출서류

- 공식인증사업 신청서 (한국어로 작성)
- 세부예산내역서

## 결과심의 (발표)

2차 공모(프랑스 내 한국의 해) : 2015년 5월 (예정)

3차 공모(한국 내 프랑스의 해) : 2015년 하반기

## 유의사항

- 프랑스 협력 상대와의 구체적인 협력 내용(장소, 시기, 예산 공동부담 등)이 없는 신청서는 심사 대상에서 제외
- <공식인증사업 신청서>는 프랑스 측 협력 상대와 협력하여 작성하고, 반드시 한국 측 행사주관자는 한국어로 coree-france@korea.kr에 접수하고, 한국 측 행사주관자와 협력하는 프랑스 측 상대는 프랑스 행사 주관기관인 앙스티튀 프랑세(Institut Français)에 불어로 접수하여야 함
- 공모에 선정된 사업은 '2015~2016 한-불 상호교류의 해' 공식 사업으로 인정되나, 이에 재정 지원이 반드시 수반되는 것은 아님
- 사업에 이용되는 모든 작품의 사용은 저작권법에 저촉되지 않아야 함

## 문의

'2015~2016 한-불 상호교류의 해' 조직위원회 사무국 nchoi@gokams.or.kr

02-708-2297, 2298





서울특별시 중구 대학로 57

홍익대학교 대학로캠퍼스 교우동 3층, 12층

02.708.2244